

## **PROGRAMA: TALLER DE COMPRESIÓN FONOLÓGICA**

### **1. Datos generales**

**Departamento:** Inglés

**Año académico:** 2019

**Carrera:** Traductorado Bilingüe Inglés-Español

**Espacio curricular:** Taller de Comprensión Fonológica

**Área:** Lingüística

**Año:** Tercero

**Régimen:** Cuatrimestral Primer cuatrimestre

**Carácter:** Obligatorio

**Carga horaria total:** 60 horas

**Carga horaria semanal:** 4 horas

**Asignaturas correlativas:** Fonética y Fonología Inglesa I y II

**Equipo de cátedra:** Titular: Prof. Esp. Silvia Patricia María Acosta

J.T.P.: Prof. Esp. Gabriela García

J.T.P.: Prof. Carina Caporalini

### **2. Fundamentación**

El presente taller está diseñado desde una perspectiva reflexiva, analítica, integradora y pragmática de las competencias de comprensión y producción de textos orales. En esta línea de trabajo con la lengua los componentes fonológicos desempeñan un rol importante ya que ayudan a desentrañar los significados del discurso oral y proveen las pautas fonéticas y fonológicas para una producción oral correcta e inteligible. El Taller de Comprensión Fonológica tiene por objeto ahondar en las prácticas y conocimientos adquiridos en los anteriores cursos de Fonética y Fonología como sustento de una práctica intensiva y profunda de la destreza de la escucha en inglés, con especial énfasis en los aspectos fonológicos tanto segmentales como suprasegmentales en tanto facilitadores del proceso de la escucha atenta y activa. Asimismo, este espacio curricular retoma e integra los aspectos sintácticos y semánticos de la lengua en su rol estratégico para la comprensión del mensaje oral. Finalmente, reflexiona sobre la importancia del desarrollo de esta destreza en el trabajo del intérprete.

El enfoque metodológico a aplicar se basa en la participación y la interacción por medio de prácticas significativas. Se pretende desarrollar el pensamiento reflexivo, las destrezas propias del aprendizaje de la lengua, la toma de conciencia de la importancia de la disciplina en el futuro trabajo profesional, y el compromiso con el propio aprendizaje.

### **3. Objetivos**

- Desarrollar la destreza de la escucha en cuanto habilidad activa.
- Promover la capacidad de análisis de los fonemas, rasgos prosódicos y procesos fonológicos y su rol en el proceso de la escucha atenta.
- Integrar los conocimientos y destrezas desarrollados en los cursos anteriores de Fonética y Fonología.
- Reflexionar sobre la importancia de una escucha activa y atenta en el trabajo del intérprete.
- Comprometerse con su propio proceso de aprendizaje.

#### 4. Contenidos

- 
- **Unidad 1. Listening.** The listening process and the different listening situations.
- The native and the foreign listener. The competent listener. The different listening purposes. An Overview of paralinguistic and extra linguistic features for aural comprehension. Strategies for successful comprehension. Types of listening: academic listening and note taking. Patterns of simplification in informal speech.
- **Unit 2. Pronunciation of isolated words, compounds and their stress patterns** Abbreviations, acronyms, place names and proper names. Compounds. Names of famous people in the English speaking world. Emblematic places in English speaking countries. Numbers. Culture and the Arts. Stress and intonation patterns.
- **Unidad 3 The Choices in English Intonation.** Definition of intonation. Tonality and tonicity and Tone. Cues to Identify Intonation Boundaries. New and Given information. Focus and Nucleus Placement. Basic Intonation Patterns: Fall, rise and fall rise. Discrimination and general meanings. Their role in aural comprehension. The functions of intonation and aural comprehension.
- **Unidad 4. Regional and International Varieties of English.** Accents. Regional and international accents in spoken English. Analytical samples and recognition. English as a Global Language/Lingua Franca. Englishes. Goal-focused listening.

#### 5. Metodología

El enfoque global para el dictado de la asignatura será el de interacción entre los alumnos y los integrantes de la cátedra. El espacio curricular **Taller de Comprensión Fonológica** basa su desarrollo metodológico en tareas significativas y funcionales. Las clases serán de naturaleza teórico-prácticas y se desarrollarán en el modo de aula-taller con el propósito de favorecer la interacción y el aprendizaje significativo.

#### 6. Evaluación

Las evaluaciones durante el desarrollo del taller serán escritas y orales, y serán administradas por todos los integrantes de la cátedra en cualquiera de los horarios asignados para el dictado del espacio curricular.

Las evaluaciones escritas serán de distinta naturaleza según la destreza que se quiere medir. Consistirán en ejercicios de comprensión auditiva, ejercicios de reconocimiento de patrones de entonación, acentuación y de los distintos acentos del inglés hablado. Se incluirán pruebas de respuesta libre y de respuesta orientada. Se ejercitará y evaluará el dictado fonológico así como la transcripción.

Las evaluaciones orales consistirán en una interacción breve sobre un tema asignado y trabajado con los profesores de la cátedra.

Los Trabajos Prácticos **no tendrán instancia recuperatoria, excepto en casos de enfermedad y de fuerza mayor.**

Se administrará una **evaluación final global** que tendrá dos instancias: escrita y oral.

La instancia escrita consistirá en diferentes ejercicios de escucha,

La instancia oral consistirá en un tema asignado por el equipo docente para el cual los estudiantes debieron prepararse con anterioridad realizando escuchas obligatorias. Se formularán preguntas sobre el tema.

Por último, se le solicitará al estudiante que traduzca al español algunas palabras, etc.

A continuación se detallan las fechas de evaluación previstas por la cátedra:

- 17 y 18 de junio de 2019
- 09 de agosto de 2019
- 25 de marzo de 2020.

Si el estudiante no aprueba en alguna de estas instancias, deberá recurrir al taller.

### 7. Acreditación del Espacio Curricular

Se dará por aprobado el Taller en la categoría de **regulares** a aquellos alumnos que hayan cumplido con el 80% de los trabajos prácticos aprobados, que tengan el 80% de asistencias a las clases y aprueben el examen global en cualquiera de sus tres fechas.

Se considerará alumnos **libres** a quienes no cumplan con alguno de los requisitos detallados anteriormente.

Para calificar las evaluaciones de los alumnos se aplicará lo estipulado por la Ord. 108/2010 del C.S.

**NO APROBADO:** 0 (0%) - 1 (1 a 12%) - 2 (13 a 24%) - 3 (25 a 35%)  
4 (36 a 47%) - 5 (48 a 59%)

**APROBADO:** 6 (60 a 64%) - 7 (65 a 74%) - 8 (75 a 84%) - 9 (85 a 94%)  
10 (95 a 100%)

Los estudiantes tendrán tres fechas para presentarse al examen global, según la normativa vigente, Ord. 2072012 CD FFYL.

### 8. Bibliografía de la cátedra

- Brown, Gillian (1977) **Listening to Spoken English**. London. Longman. 1977.
- Cruttenden, Alan (ed.) (2014) **Gimson's Pronunciation of English**. Eighth Edition. Routledge.
- Harmer, Jeremy (2007) **The Practice of English Language Teaching**. Pearson Education Limited.
- Hedge, T. (2000) **Teaching and learning in the Language Classroom**. Oxford University Press.
- Lindsey, Geoff (2017) **English After RP: Southern British Pronunciation Today**. Tequisté Ediciones. Argentina.
- Mendelsohn, David (1994) **Learning to Listen**. Dominie Press. California.
- Rogerson, Pamela and Judy Gilbert. (1990) **Speaking Clearly**. Cambridge University Press.
- Rosewarne, David (1994) **Estuary English: Tomorrow's RP?** In English Today 37, January
- Tench, Paul (1996) **The Intonation Systems of English**. Cassell.
- White, Goodith (1998) **Listening**. Oxford University Press.
- Wilson, JJ (2208) **How to Teach Listening**. Pearson Longman.

**Bibliografía de uso del alumno:**

Diccionarios de pronunciación (Longman, Cambridge en sus últimas versiones)

Diccionarios de bilingües, según recomiende la cátedra.

Diccionarios monolingües, según recomiende la cátedra



**Prof. Mag. Irene BINIA**  
Directora del Departamento de Inglés  
Facultad de Filosofía y Letras - U.N. Cuyo

**Prof. Esp. Silvia Patricia María Acosta**  
**Titular**